



TOPEX

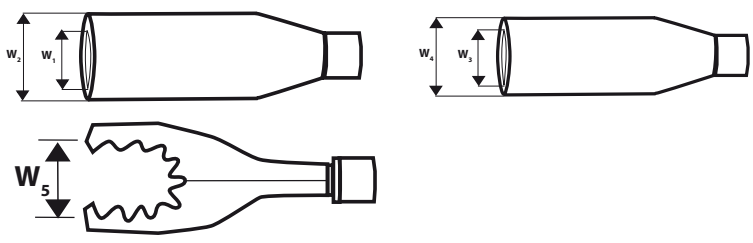
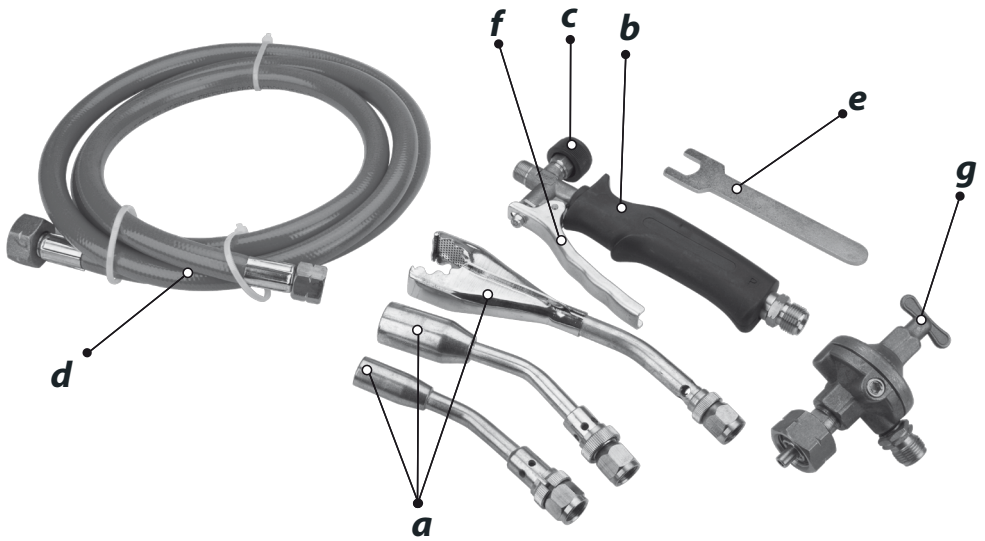


PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
GB INSTRUCTION MANUAL
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
RO INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE
LT APŲTARNAVIMO INSTRUKCIJA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
EE KASUTUSJUHEND
NL GEBRUIKSAANWIJZING

44E116

PL	ZESTAW PALNIKÓW GAZOWYCH NA GAZ PŁYNNY	5
GB	SET OF GAS BURNERS FOR LIQUID GAS	6
RU	НАБОР ГАЗОВЫХ ГОРЕЛОК (НА СЖИЖЕННОМ ГАЗЕ)	7
UA	КОМПЛЕКТ ПАЛЬНИКІВ ГАЗОВИХ НА СКРАПЛЕНОМУ	9
HU	GÁZÉGŐ KÉSZLET CSEPPFOLYÓS GÁZRA	11
RO	SET DE ARZATOARE PE GAZ PENTRU GAZ LICHID	12
LT	DUJINIŲ DEGIKLIŲ RINKINYS, SU NUOLATINIŲ DUJŲ PADAVIMU	14
LV	ŠĶIDRĀS GĀZES DEĢĻU KOMPLEKTS	15
EE	GAASIPÕLETITE KOMPLEKT JOOTMISEKS VEDELGAASIGA	16
NL	SET VAN GASBRANDERS VLOEIBAAR GAS	18

44E116



ZESTAW PALNIKÓW GAZOWYCH NA GAZ PŁYNNY 44E116

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA.

Palnik nie posiada wskaźnika temperatury. Nieuwaga podczas użytkowania może być przyczyną pożaru. Chrońmy siebie i środowisko poprzez zachowanie odpowiednich środków bezpieczeństwa.



UWAGA!

1. Nie należy zbliżać dyszy palnika do twarzy i rąk. Niebezpieczeństwo poparzenia się.
2. Podczas pracy palnikiem dysza bardzo silnie się nagrzewa. Wysoka temperatura utrzymuje się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu palnika.
3. Nie wolno zbliżać rozgrzanej dyszy palnika do materiałów łatwopalnych.
4. Przed przechowaniem, upewnić się czy pokrętko zaworu gazu jest zakręcone, nagrany palnik musi ostygnąć.
5. Nie wolno przechowywać butli gazowej w temperaturze powyżej 40°C (104°F) lub miejscu nasłonecznionym.
6. Palnik przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
7. Do palnika należy stosować gaz propan, butan lub mieszkankę propan-butan.
8. Unikać kontaktu palnika oraz przewodu gumowego z olejem, kwasami oraz innymi środkami chemicznymi.
9. Podczas pracy palnikiem należy stosować środki ochrony osobistej: okulary ochronne i rękawice.
10. Nie pracować uszkodzonym palnikiem lub z uszkodzonym przewodem gumowym.
11. Nie dokonywać samodzielnie napraw i nie demontować elementów palnika.
12. Palnik powinien być używany zgodnie z instrukcją.



OSTRZEŻENIE!

- Nie należy stosować połączeń lutowniczych elementów lub materiałów, które będą narażone na działanie temperatury powyżej 130°C.
- Metodą lutowania nie mogą być również wykonane łączenia elementów służących do podnoszenia ładunków.



UWAGA!

Upewnić się czy giętki przewód gumowy, łączący palnik ze zbiornikiem gazu, jest w dobrym stanie, czy jest szczelnie podłączony i ciśnienie gazu nie jest większe od wartości podanej na przewodzie gumowym.



UWAGA!

Przewody gumowe zaopatrzone są w przyłącza z lewym gwintem.



UWAGA!

Aby zminimalizować wpływ ciśnienia gazu na stabilność płomienia zaleca się użycie reduktora ciśnienia gazu.



UWAGA!

Przeglądy i naprawy należy przeprowadzić w serwisie dostawcy lub w serwisie homologowanym przez dostawcę. Wszystkie przeglądy i naprawy przeprowadzać po uprzednim odłączeniu przewodu gumowego od zbiornika z gazem. **Przed rozłączeniem należy odciąć dopływ gazu!**



UWAGA!

Nie wolno ciągnąć za przewód gumowy, w celu przesunięcia lub uniesienia zbiornika gazu. Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan giętkiego przewodu gumowego. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia (przypadkowego nacięcia powierzchni, śladów nadpalenia, wybrzuszenia lub zmiany średnicy) należy przewód natychmiast wymienić na nowy. Przewód gumowy należy wymieniać najpóźniej po 5 latach od daty jego produkcji, podanej na przewodzie.

PARAMETRY TECHNICZNE.

Temperatura płomienia [°C]	1850
Wydatek gazu [g/h]	max 265
Moc palnika [kW]	max 3,7
Ilość palników	3
Średnica palnika (mm)	W ₁ =21, W ₂ =24, W ₃ =13,5, W ₄ =17, W ₅ =25
Rodzaj palnika	otaczający + 2 punktowe
Długość węża	3m
Dodatkowo	reduktor ciśnienia gazu

ELEMENTY PALNIKA

- a. Palnik.
- b. Rękojeść
- c. Pokrętko zaworu gazu.
- d. Przewód gumowy.
- e. Klucze.
- f. Dźwignia zaworu gazu
- g. Reduktor ciśnienia gazu



PRACA, OBSŁUGA

Uruchomienie palnika

- Puścić dźwignię zaworu gazu

- Zakręcić obracając w kierunku (-) zawór gazu palnika.
- Podłączyć reduktor ciśnienia gazu do zbiornika z gazem
- Podłączyć przewód gazowy do palnika i do reduktora gazu.
- Otworzyć zawór zbiornika z gazem doprowadzając gaz do reduktora gazu.
- Odkręcić zawór na reduktorze ciśnienia gazu
- Skierować palnik przed siebie.
- Docisnąć dźwignię zaworu gazu do rękojeści
- Obrócić zawór gazu palnika o 2/3 obrotu w kierunku (+), (będzie słychać charakterystyczne syczenie wydobywającego się gazu).
- Zapalić gaz wydobywający się z palnika

Regulacja wielkości płomienia i temperatury

Pokrętko zaworu gazu daje możliwość ustawienia wielkości płomienia i temperatury. Aby zredukować płomień i temperaturę należy obrócić pokrętko w kierunku (-). Przez obracanie w kierunku przeciwnym (+) uzyskuje się odpowiednio zwiększenie płomienia i temperatury.

Zgaszenie płomienia

- Puścić dźwignię zaworu gazu
- Pokręcając zaworem gazu w kierunku (-) w skrajne położenie.
- Po zgaszeniu płomienia odciąć dopływ gazu ze zbiornika gazu.

Wymiana palnika

- Puścić dźwignię zaworu gazu
- Zakręcić obracając w kierunku (-) zawór gazu palnika.
- Odczekać aż palnik ostygnie i odkręcić kluczem sześciokąt palnika od przewodu sztywnego.
- Zamontować nowy palnik przykręcając sześciokąt palnika do przewodu sztywnego.



KONSERWACJA

Niekiedy stosowanie gazu zanieczyszczonego, który może się pojawić pod koniec opróżniania zbiornika, może doprowadzić do częściowego przytkania dyszy. Aby oczyścić dyszę, trzeba zakręcić zawór zbiornika z gazem, odłączyć przewód gumowy od zbiornika z gazem, rozebrać palnik, przemyć starannie dyszę benzyną lub podobną cieczą. Dyszę można także udrożnić za pomocą bardzo cienkiego drutu stalowego. **W ŻADNYM WYPADKU NIE MOŻNA JEDNAK DOPUŚCIĆ DO POWIĘKSZENIA OTWORU DYSZY.**

Dystrybutor:

„Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.”
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
tel. 0 22 573 03 00 fax. 0 22 573 04 00

GB

SET OF GAS BURNERS FOR LIQUID GAS 44E116

OPERATIONAL SAFETY

The torch has no temperature indicator. Careless handling of the tool may cause fire. Protect yourself and the environment and observe applicable safety measures.



CAUTION!

1. Do not put the torch burner close to face and hands. There is risk of burns.
2. The burner heats up very much during torch operation. High temperature remains for some time after the torch is switched off.
3. Do not put hot torch burner close to flammable materials.
4. Before storing ensure that gas valve wheel is turned off, hot torch must cool down.
5. Do not store the gas container in temperature above 40°C (104°F) or in direct sunlight.
6. Keep the torch beyond reach of children.
7. With this torch use propane, butane or propane and butane mixed.
8. Protect the torch and rubber hose against oil, acids and other chemical agents.
9. When operating the torch always use personal protection measures: protective glasses and gloves.
10. Do not operate damaged torch or a torch with damaged rubber hose.
11. Do not repair the torch by yourself, do not dismantle parts of the torch.
12. Use the torch accordingly to the manual.



WARNING!

- Do not use brazed joints for elements that may be subject to temperature above 130°C.
- Do not join parts used for lifting weights with brazed joints.



CAUTION!

Ensure that flexible, rubber hose between torch and gas container is in good technical condition, connection is air-tight, and gas pressure does not exceed the value on the rubber hose.



CAUTION!

Rubber hoses are equipped with left hand thread connectors.

**CAUTION!**

Use pressure reducing valve to minimize gas pressure impact onto flame stability.

**CAUTION!**

All checks and repairs should be carried out by the supplier's service department or by service site certified by the supplier. All checks and repairs must be carried out only when rubber hose is disconnected from the gas cylinder. **Cut off gas supply before disconnecting the hose!**

**CAUTION!**

Do not pull the rubber hose to move or lift gas container.

Check condition of rubber hose each time before starting work. In case any damage is found (accidental surface cut, signs of burns, bulge or change of diameter) immediately replace the hose with a new one.

Rubber hose also must be replaced not later than 5 years from its production date specified on the hose.

TECHNICAL PARAMETERS

Flame temperature [°C]	1850
Gas consumption [g/h]	max 265
Burner power [kW]	max 3.7
Number of burners	3
Burner diameter (mm)	W ₁ =21, W ₂ =24, W ₃ =13,5, W ₄ =17, W ₅ =25
Type of burner	pipe + 2 pin point
Hose length	3m
Additional equipment	pressure reducing valve

TORCH COMPONENTS

- Burner
- Handle
- Gas valve wheel
- Rubber hose
- Keys
- Gas valve lever
- Pressure reducing valve

**OPERATION AND USE****Starting up the torch**

- Release the gas valve lever
- Turn gas valve of the torch towards (-) to turn it off.
- Connect pressure reducing valve to gas container
- Connect gas hose to the torch and pressure reducing valve.
- Open gas container valve to supply pressure reducing valve with gas.

- Open pressure reducing valve.
- Direct the torch forward.
- Press the gas valve lever against the handle
- Turn the torch gas valve by 2/3 of a turn in (+) direction (you should hear specific hissing of the gas coming out).
- Light up gas coming out of the burner.

Adjusting flame size and temperature

Gas valve wheel allows setting the flame size and temperature.

Turn the wheel in (-) direction to reduce the flame size and temperature. Turn the wheel in (+) direction to increase the flame size and temperature.

Extinguishing the flame

- Release gas valve lever
- Turn the gas valve in (-) direction to extreme position.
- Cut off gas supply from the gas container when the flame is extinguished.

Replacing burner

- Release the gas valve lever
- Turn gas valve of the torch towards (-) to turn it off.
- Wait until the burner cools down and use hexagonal key to unscrew burner from stiff connection.
- Install new burner by tightening hexagon of the burner to the stiff connection.

**MAINTENANCE**

Sometimes using contaminated gas that may appear when the gas tank is almost empty causes partial clogging of the nozzle. To clean the nozzle turn the gas container valve off, disconnect rubber hose from the gas container, disassemble the torch, clean the nozzle thoroughly with petrol or similar liquid. You can also use very thin wire to clear the nozzle. **UNDER NO CIRCUMSTANCES ALLOW THE NOZZLE OPENING TO ENLARGE.**

RU**НАБОР ГАЗОВЫХ ГОРЕЛОК
(НА СЖИЖЕННОМ ГАЗЕ) 44E116****ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Паяльник не оснащен индикатором температуры. Неаккуратное обращение с инструментом может стать причиной пожара. Берегите себя и окружающую среду, соблюдая необходимые меры безопасности.



ВНИМАНИЕ!

1. Не приближайте сопло горелки к лицу и рукам. Это может причинить ожоги.
2. Во время работы с горелкой сопло сильно нагревается. Высокая температура сохраняется в течение некоторого времени после завершения работы.
3. Запрещается приближать нагретое сопло горелки к легковоспламеняющимся материалам.
4. Убирая горелку после работы, убедитесь, что вентиль регулирования расхода газа завинчен, дайте горелке остыть.
5. Запрещается хранить газовые баллоны при температуре свыше 40°C (104°F) или в солнечных местах.
6. Храните горелку в местах, недоступных для детей.
7. Для работы с горелкой используйте газ пропан, бутан или смесь пропан-бутан.
8. Избегайте контакта горелки с маслами, кислотами и другими химическими веществами.
9. Работая с горелкой, пользуйтесь средствами индивидуальной защиты – защитными очками и перчатками.
10. Запрещается работать с горелкой в случае ее повреждения или повреждения газоподводящего шланга.
11. Запрещается самостоятельно чинить горелку, а также разбирать.
12. Пользуйтесь горелкой в соответствии с инструкцией.



ВНИМАНИЕ!

- Не следует применять инструмент для пайки элементов или материалов, которые будут подвергаться воздействию температур свыше 130°C.
- Инструмент не следует использовать для пайки элементов, предназначенных для подъема грузов.



ВНИМАНИЕ!

Убедитесь в хорошем техническом состоянии газоподводящего шланга, соединяющего горелку с газовым баллоном. Проверьте соединение шланга с горелкой, а также давление газа, которое не должно превышать давления, указанного на шланге.



ВНИМАНИЕ!

Газоподводящие шланги имеют левостороннюю резьбу.



ВНИМАНИЕ!

Для сокращения влияния давления газа на стабильность пламени рекомендуется использовать редуктор давления газа.



ВНИМАНИЕ!

Все технические осмотры и ремонты следует выполнять в сервисной мастерской поставщика или рекомендуемой им сервисной мастерской. Все технические осмотры и ремонты можно выполнять только после отсоединения газоподводящего шланга от газового баллона, **предварительно отключив подачу газа!**



ВНИМАНИЕ!

Запрещается тянуть инструмент за газоподводящий шланг в целях отключения от газового баллона или переноски. Приступая к работе, проверьте техническое состояние газоподводящего шланга. В случае обнаружения какого-либо повреждения (надразан, изношен, имеются следы подгара, деформирован, изменен диаметр) обязательно замените шланг. Газоподводящий шланг требует замены после 5 лет от даты изготовления, указанной на шланге.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Температура пламени [°C]	1850
Расход газа [г/ч]	макс. 265
Мощность горелки [кВт]	макс. 3,7
Кол-во насадок	3
Диаметр насадок (мм)	$W_1=21, W_2=24, W_3=13,5, W_4=17, W_5=25$
Тип насадки	кольцевая + 2 круглые
Длина шланга	3m
Дополнительно	редуктор давления газа

КОНСТРУКЦИЯ ГОРЕЛКИ

- a. Мундштук.
- b. Ствол (рукоятка).
- c. Вентиль регулирования расхода газа.
- d. Газоподводящий шланг.
- e. Ключи.
- f. Рычаг для уменьшения длины пламени
- g. Редуктор давления газа



РАБОТА

Включение горелки

- Отпустите рычаг
- Закройте вентиль регулировки расхода газа, поворачивая в направлении (-).
- Подключите редуктор давления газа к газовому баллону
- Подключите газоподводящий шланг к горелке и редуктору газа.

- Откройте вентиль подачи газа в редуктор газа.
- Откройте вентиль редуктора давления газа.
- Направьте сопло горелки вперед.
- Прижмите рычаг к рукоятке
- Поверните вентиль горелки на 2/3 оборота в направлении (+), услышите характерное шипение выходящего из сопла газа.
- Зажгите выходящий из горелки газ.

Регулировка пламени и температуры

Вентиль для регулирования расхода газа позволяет отрегулировать размер пламени и температуру. Для уменьшения пламени и температуры поверните регулятор в направлении (-). Поворачивая регулятор в направлении („+“), увеличиваем пламя и температуру.

Гашение пламени

- Отпустите рычаг
- Поверните вентиль в крайнее положение, в направлении (-).
- Погасив пламя, перекройте подачу газа из газового баллона.

Замена насадки

- Отпустите рычаг
- Закройте вентиль регулирования расхода газа, поворачивая в направлении (-).
- Дайте горелке остыть, снимите насадку с трубки с помощью ключа.
- Установите новую насадку, прикрепляя ее к трубке.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Работа с загрязненным газом, который зачастую появляется в конце расхода содержимого газового баллона, может привести к частичному засорению сопла. Чтобы очистить сопло, закройте вентиль газового баллона, отсоедините газоподводящий шланг от баллона, разберите горелку, тщательно промойте сопло бензином или аналогичной жидкостью. Сопло можно прочистить с помощью тонкой стальной проволоки. **ПРИ ЭТОМ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ УВЕЛИЧИВАТЬ ОТВЕРСТИЕ СОПЛА.**

UA

КОМПЛЕКТ ПАЛЬНИКІВ ГАЗОВИХ НА СКРАПЛЕНОМУ ГАЗІ 44E1 16

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Пальник не обладано дайником температури. Необачність під час експлуатації устаткування здатна спричинитися до пожежі. Слід дотримуватися відповідних правил особистої безпеки та охорони середовища. В зв'язку з цим:



ОБЕРЕЖНО!

1. Не наближати сопла пальника до обличчя чи рук. Існує ризик опіку.
2. Під час праці сопло пальника дуже сильно нагрівається. Навіть після вимкнення сопло ще деякий час залишається розпеченим.
3. Не наближати розпечене сопло пальника до матеріалів, що легко займаються.
4. Перш ніж ховати мікропальник на зберігання, слід упевнитись, що газовий вентиль закрито; а розпечений мікропальник повинен остигнути.
5. Не допускається зберігати газовий балон за температури вище 40°C (104°F) або в місці, нараженому на дію сонячних променів.
6. Пальник слід зберігати в недоступному для дітей місці.
7. До живлення пальника використовують газ пропан, бутан або їх суміш.
8. Не допускати контакту пальника та гумового шлангу з оливами, кислотами й іншими хімічними засобами.
9. Під час праці пальником завжди слід застосовувати засоби особистої безпеки: захисні окуляри та рукавиці.
10. Забороняється працювати пошкодженим пальником чи пальником з пошкодженням гумовим шлангом.
11. Не допускається заходитися самостійно ремонтувати чи розбирати пальник.
12. Використовувати пальник слід виключно згідно з інструкцією.



НАСТАНОВА

- Категорично не допускається з'єднувати за допомогою лютувальника матеріали, що можуть піддаватися нагріванню понад 130°C.
- Не допускається з'єднувати методом лютування предмети, що призначені до підіймання ладунків.

**УВАГА!**

Переконайтеся, що гумовий шланг, що з'єднує пальник із посудиною з газом, є в доброму стані, а також всі місця його під'єднання щільно прилягають, а тиск газу на перевищує значення, вказаного на гумовому шланзі.

**УВАГА!**

Гумові шланги посідають елементи з'єднання з лівою різьбою.

**УВАГА!**

З метою мінімалізації впливу коливань тиску газу на стабільність полум'я рекомендується використовувати газовий редуктор.

**УВАГА!**

Огляд чи ремонт приладу слід виконувати в сервісному центрі постачальника чи в рекомендованому ним сервісному центрі. Будь-які огляди чи ремонтні роботи слід виконувати після від'єднання гумового шлангу від посудини з газом. **Перш ніж від'єднати шланг, слід перекрити газовий вентиль!**

**УВАГА!**

Забороняється тягти за гумовий шланг під час пересування чи піднімання газового балону. Щоразу перед початком праці слід перевіряти стан гумового шлангу. У випадку виявлення будь-якого пошкодження (випадкового надсікання поверхні, ознак обпалювання, стовщення чи зміни діаметру) шланг підлягає негайній заміні на новий. Гумовий шланг підлягає заміні не рідше, ніж що 5 років від дати його вироблення, вказаної на шланзі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Температура полум'я, °C	1850
Видаток газу, г/год.	Макс. 265
Потужність пальника, кВт	Макс. 3,7
Кількість пальників	3
Діаметр пальника, мм	$W_1=21, W_2=24, W_3=13,5, W_4=17, W_5=25$
Тип пальника	1 до кругового + 2 до точкового лютування
Довжина шлангу, м	3m
Примітки	газовий редуктор

ЕЛЕМЕНТИ КОНСТРУКЦІЇ

- Пальник
- Рукив'я
- Газовий вентиль
- Газовий шланг

- Ключі
- Важіль газового клапану
- Газовий редуктор

**ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ****Запалення пальника**

- Відпустити важіль газового клапану
- Закрутити вентиль, обертаючи його в напрямку (-).
- Під'єднати газовий редуктор до посудини з газом
- Під'єднати газовий шланг до пальника і до газового редуктора.
- Відкрити газовий кран на посудині з газом, впустивши газ до редуктору.
- Відкрити кран на газовому редукторі.
- Скерувати пальник від себе.
- Дотиснути важіль газового клапану до рукив'я
- Повернути газовий вентиль пальника на 2/3 оберту в напрямку, позначеному символом «+» (буде чути характерне шипіння газу).
- Запалити газ, що видістається з пальника.

Регулювання сили полум'я і його температури

Газовий вентиль уможливорює регулювання сили полум'я і його температури.

Щоб зменшити силу полум'я і температуру, слід обернути вентиль в напрямку, позначеному символом «-». І навпаки, обертанням вентиля в протилежному напрямку, зазначеному символом «+», спричиняє збільшення сили полум'я і температури.

Гасіння полум'я

- Відпустити важіль газового клапану
- Закрутити вентиль, обертаючи його в напрямку (-) до опору.
- Після того як полум'я згасне, перекрити газовий вентиль на посудині.

Зміна пальника

- Відпустити важіль газового клапану
- Закрутити вентиль, обертаючи його в напрямку (-).
- Зачекати, доки пальник не вистигне, й за допомогою ключа відкрити шестигранник пальника від піки.
- Встановити новий пальник, нагвинтивши його шестигранник на піку.

**ЗБЕРІГАННЯ**

В деяких випадках використання неочищеного газу, що може статися наприкінці повного випорожнення посудини, може спричинитися до часткового закоркування сопла. Щоб прочистити сопло, слід закрити газовий вентиль на балоні, від'єднати шланг від балону, розібрати пальник, ретельно промити його в бензині чи аналогічній рідині. Також допускається

прочищати сопло за допомогою тонкого сталюго дроту. **В ЖОДНОМУ ВИПАДКУ НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ РОЗСВЕРДЛЮВАТИ ОТВІР В СОПЛІ.**

HU

GÁZÉGŐ KÉSZLET CSEPPFOLYÓS GÁZRA 44E116

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gázégőnek nincs hőmérsékletkijelzője. Használata közben a figyelmetlenség tüzet okozhat. Védje magát és környezetét a megfelelő biztonsági rendszabályok betartásával.



FIGYELEM!

1. Ne közelítse a gázégő fűvókáját az arcához, a kezeihez. Égési sérülés veszélye!
2. Működés közben a gázégő fűvókája erősen felhevül. A magas hőmérséklet a gázégő kikapcsolása után is megmarad egy ideig.
3. Tilos a gázégő felhevült fűvókáját gyúlékony anyagokhoz közelíteni.
4. Mielőtt eltenné, ellenőrizze, hogy a gázszelep el van-e zárva, a felhevült gázégőnek is le kell hűlnie.
5. Tilos a gáztartály tárolása 40°C (104°F) fölötti hőmérsékleten, valamint napsugárzásnak kitett helyen.
6. A gázégőt gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
7. A gázégőhöz propán, bután, vagy propán-bután gázkeverék alkalmazható.
8. Kerülje a gázégő és a tömlő érintkezését olajokkal, savakkal és más vegyi anyagokkal.
9. A gázégő használata közben viseljen személyes védőeszközöket: védőszemüveget és kesztyűt.
10. Tilos sérült gázégővel vagy tömlővel dolgozni.
11. Ne próbálkozzon gázégő javításával, arról ne szereljen le alkatrészeket.
12. A gázégőt a használati utasításnak megfelelően kell használni.



FIGYELMEZTETÉS!

- Ne alkalmazzon forrasztást olyan elemek, anyagok összekötésére, amelyek 130°C-nál magasabb hőmérsékletnek lesznek kitéve.
- Tilos olyan elemek forrasztásos kötése, amelyek terhek emelésére szolgálnak.



FIGYELEM!

Ellenőrizze, hogy a gáztartályt és a gázégőt összekötő gáztömlő jó állapotban van-e, a csatlakozások jól tömítettek-e, és hogy a gáz nyomása nem nagyobb-e a gáztömlőn megadott értéknél.



FIGYELEM!

A gáztömlők csatlakozásai balmeneteselek.



FIGYELEM!

A gáz nyomásának a láng stabilitására kifejtet hatása kiküszöbölésére javasolt nyomáscsökkentő reductor alkalmazása.



FIGYELEM!

Karbantartást és javítást végeztesen a szállító szervizében vagy a szállító által akkreditált szervizben. Minden karbantartást és javítást csak a gáztömlő gáztartályhoz csatlakoztatásának megszüntetése után szabad végezni. **A csatlakoztatás megszüntetése előtt zárja el a gázszlepet!**



FIGYELEM!

Tilos a gáztartályt a gáztömlőnél fogva húzni vagy megemelni.

A munka megkezdése előtt minden esetben ellenőrizni kell a gáztömlő állapotát. Amennyiben a tömlőn bármilyen károsodást (esetleges felületi sérülést, égésnyomokat, kitüremkedéseket, megváltozott keresztmetszetet) észlel, azonnal cserélje ki új tömlőre. A gáztömlőt legkésőbb a gyártás gáztömlőn feltüntetett dátumától számított 5 év lejártával ki kell cserélni.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Láng hőmérséklet [°C]	1850
Gáz-fogyasztás [g/h]	max 265
A gázégő teljesítménye [kW]	max 3,7
Gázégők száma	3
A gázégő átmérője (mm)	$W_1=21, W_2=24, W_3=13,5, W_4=17, W_5=25$
Gázégő típus	kör + 2 x pont
Tömlőhossz	3m
Kiegészítő tartozék	nyomás-csökkentő

A GÁZÉGŐ ELEMEI

- a. Égőfej
- b. Markolat
- c. Szelepkerék
- d. Gumitömlő
- e. Kulcsok
- f. Szelepkar
- g. Nyomáscsökkentő



ALKALMAZÁS, KARBANTARTÁS

A gázégő üzembehelyezése

- Engedje el a szelepkart.
- Zárja el a gázszelepet a szelepkerek elforgatásával (-) irányba.
- Csatlakoztassa a nyomáscsökkentőt a gáztartályhoz.
- Csatlakoztassa a gázvezetéket a gázégőhöz és a nyomáscsökkentőhöz.
- Nyissa ki a gáztartály szelepét, gázt engedve a nyomáscsökkentőbe.
- Nyissa ki a nyomáscsökkentő szelepét.
- Fordítsa el magától a gázégő fűvókáját.
- Nyomja a szelepkart a markolathoz
- Forgassa el a gázégő szelepkerekét 2/3 fordulattal a (+) jel irányába (ekkor hallható lesz a kiáramló gáz jellemző sziszegése).
- Gyűjtsa meg a gázégő fűvókájából kiáramló gázt.

A láng nagyságának és a hőmérséklet beállítás

A szelepkerekkel beállítható a láng nagysága és hőmérséklete.

A láng nagyságának és hőmérsékletének csökkentésére forgassa el a szelepkereket a (-) jel irányába. Az ellenkező irányú, a (+) jel irányába történő elforgatással lehet a láng nagyságát és a hőmérsékletet növelni.

A láng kioltása

- Engedje el a szelepkart
- A szelepkereket (-) jel irányába teljesen forgassa el szélső állásba.
- A láng kialvása után zárja el a gáztartály szelepét.

Gázégő csere

- Engedje el a szelepkart.
- Zárja el a gázszelepet a szelepkerek elforgatásával (-) irányba.
- Várja meg, míg a gázégő kihűl, majd kulccsal csavarozza le a gázégőt a merev gázcsőről.
- Szerelje fel az új gázégőt felcsavarozva a merev gázcsőre.



KARBANTARTÁS

Néha előfordulhat, hogy a szennyezett gáz, amely a tartály kiürülése előtt jelenhet meg, a fűvóka részleges eltömődését okozza. A fűvóka kitisztításához előbb zárja el a gáztartály szelepét, szerelje le a gáztömlőt a gáztartályról, szedje szét a gázégőt és mossa át alaposan benzinnel vagy más hasonló folyadékkal. A fűvóka átjárhatóvá tehető nagyon vékony acélhuzal segítségével is. **MINDENKÉPPEN KERÜLJE EL A FŰVÓKANYÍLÁS MÉRETÉNEK MEGNÖVEKEDÉSÉT.**

RO

SET DE ARZATOARE PE GAZ PENTRU GAZ LICHID 44E116

UTILIZAREA IN SECURITATE

Arzătorul nu este înzestrat cu indicator de temperatură. Neatenția în timpul utilizării poate provoca incendiu. Respectând prescrierile și utilizând mijloacele de protecție corespunzătoare, protejăm mediul și pe noi înșăși.



REMARCA!

1. Nu apropia duza arzătorului la față și nici la mâini. Pericol, te poți frige.
2. În timpul utilizării duza arzătorului se înfierbântă tare. Temperatura înaltă se menține încă o perioadă de timp, după oprirea arzătorului.
3. Nu este permis de a apropia duza fierbinte de materiale inflamabile.
4. Înainte de a pune arzătorul la păstrare, trebuie să verifiți dacă ai închis butonul supapei gazului, arzătorul trebuie să fie rece.
5. Butelia cu gaz nu poate fi păstrată la o temperatură mai mare de 40°C (104°F) sau la loc în bătaia rezelor de soare.
6. Arzătorul trebuie păstrat la loc înaccessibil copiilor.
7. La utilizarea arzătorului întrebuințați gaz propan, butan sau amestec de gaz propan- butan.
8. Evitați contactul arzătorului și a furtunului de cauciuc cu ulei, cu acizi cât și cu alte combinații de agenți chimici.
9. În timpul lucrului cu arzătorul trebuie să întrebuințați mijloace de protecție personală: ochelari și mănuși.
10. Nu lucra dacă arzătorul sau furtunul de alimentare cu gaz sunt defecate.
11. Nu schimba și nu demonta, de sine stătător, nici un element la arzător.
12. Arzătorul trebuie utilizat în conformitate cu prezenta instrucțiune.



AVERTIZARE !

- Nu lipi elemente sau materiale, care vor fi supuse acționării temperaturii mai mari de 130°C.
- Deasemeni nu pot fi executate lipiri de materiale care vor fi supuse acționării forței de ridicarea sarcinilor.



REMARCA !

Verifică furtunul flexibil, care conectează arzătorul cu recipientul de gaz, dacă este în bună stare, dacă este îmbinat etanș iar presiunea gazului nu depășește valoarea înscrisă pe furtun.

**REMARCA !**

Conductorii de cauciuc sunt înzestrați cu filet de stânga.

**REMARCA !**

Pentru a minimaliza presiunea gazului, pentru ca flacăra să fie stabilă, se recomandă aplicarea reductorului de presiunea gazului.

**REMARCA !**

Revizii și repararea trebuie făcută de servisișul furnizorului sau la un servis omologat de furnizorul utilajului. Orice revizie și reparație trebuie executate după deconectarea conductorului de alimentare de la recipientul cu gaz. **Dar înainte de deconectare trebuie oprită alimentarea cu gaz!**

**REMARCA !**

Să nu tragi de furtunul de cauciuc, mutând sau ridicând butelia cu gaz.

Înainte de a începe lucrul trebuie verificată starea furunului flexibil de cauciuc. Dacă, în caul verificării vei constata ori ce fel de defect (tăietură la suprafața furtunului, urme de ars, umflături sau schimbarea diametrului) conductorul trebuie neapărat înlocuit cu altul nou.

Conductorul de cauciuc trebuie înlocuit cu altul după 5 ani dela data fabricației însemnată pe furtun.

PARAMETRII TEHNICI.

Temperatura flăcării [°C]	1850
Eficacitatea gazului [g/h]	max 265
Puterea arzătorului [kW]	max 3,7
Numărul de arzători	3
Diametrul arzătorului (mm)	$W_1=21, W_2=24, W_3=13,5,$ $W_4=17, W_5=25$
Tipul arzătorului	încercuitor + 2 punctiforme
Lungimea furtunului	3m
Suplimentar	reductor de presiunea gazului

ELEMENTELE ARZATORULUI

- Arzător.
- Mânier.
- Butonul supapei de gaz.
- Furtun de cauciuc pentru gaz.
- Chei.
- Maneta supapei de gaz
- Reductor presiunii gazului

**LUCRUL, DESERVIREA****Pornirea arzătorului**

- Dă drumul la maneta supapei de gaz.
- Rotește butonul supapei de gaz al arzătorului spre (-).
- Conectează reductorul de presiunea gazului la recipientul cu gaz
- Conectează conductorul gazului la arzător și la reductorul presiunii gazului.
- Deschide supapa recipientului cu gaz dând drumul la gaz spre reductorul presiunii gazului.
- Deschide supapa reductorului presiunii gazului.
- Indreaptă arzătorul spre înainte.
- Apasă maneta supapei de gaz spre mânier.
- Rotește butonul supapei de gaz al arzătorului cu 2/3 de rotire spre (+), (vei auzi șuierat caracteristic curgerii gazului).
- Aprinde gazul care iese din arzător.

Reglarea mărimii flăcării și a temperaturii

Cu butonul supapei de gaz se poate ajusta mărirea flăcării și a temperaturii.

Reducerea mărimii flăcării și a temperaturii se face rotind butonul în direcția (-). Rotind butonul în direcția contrară, spre (+) se obține mărirea corespunzătoare a flăcării și a temperaturii. _

Stingerea flăcării

- Dă drumul la maneta supapei de gaz.
- Rotește butonul supapei de gaz al arzătorului spre (-) pe poziția extremă.
- După stingerea flăcării, închide aflusul gazului din recipient.

Schimbarea arzătorului.

- Dă drumul la maneta supapei de gaz
- Închide supapa de gaz rotind butonul spre (-).
- Așteaptă până ce arzătorul se răcește și desfă cu cheia hexagonală arzătorului de la conductorul rigid.
- Montează arzătorul nou înșurubând hexagonul arzătorului la conductorul rigid.

**INTRETINEREA**

Întreținerea gazului murdar, care poate apare la terminarea gazului din recipient, câteodată poate duce la astuparea parțială a duzei. Pentru a curăța duza, trebuie închisă supapa recipientului cu gaz, deconectat furtunul de cauciuc de la recipientul cu gaz, apoi arzătorul trebuie dezmembrat iar duza curățată cu bezină sau cu alt tip de lichid asemănător. Orificiul duzei poate fi curățat cu o sârmă de oțel foarte subțire. **INSA IN NICI UN CAZ NU ESTE PERMIS DE A LARGI ORIFICIUL DUZEI.**

DUJINIŲ DEGIKLIŲ RINKINYS, SU NUOLATINIŲ DUJŲ PADAVIMU 44E116

SAUGUS NAUDOJIMASIS.

Degiklis neturi temperatūros rodiklio. Nedėmesingumas darbo metu, gali tapti gaisro priežastimi. Imkitės atitinkamų saugumo priemonių, saugokite save ir aplinką.



DĖMESIO!

1. Nelaikykite degiklio antgalio arti veido ir rankų. Kyla pavojus apsigedinti.
2. Darbo metu, degiklio antgalis labai įkaista. Išjungus degiklį, jo antgalis, tam tikrą laiką tarpą, būna karštas.
3. Įkaitusį degiklio antgalį laikykite toliau nuo degių medžiagų.
4. Prieš padėdami įrankį, įsitinkinkite, kad dujų vožtuvo rankenėlė yra užsukta; įkaitęs degiklis turi atvėsti.
5. Dujų baliono nelaikykite aukštesnėje nei 40°C (104°F) temperatūroje arba saulėje vietoje.
6. Degiklį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
7. Degiklį pildykite propano, butano dujomis arba propano – butano dujų mišiniu.
8. Degiklį ir gumuotą jo žarną saugokite nuo kontakto su alyva, rūgštimis ir kitomis cheminėmis priemonėmis.
9. Dirbdami su degikliu naudokite asmenines apsaugos priemones: apsauginius akinius ir pirštines.
10. Nesinaudokite sugedusiu degikliu arba jeigu jo gumuota žarna yra pažeista.
11. Neremontuokite ir neardykite degiklio patys.
12. Degiklį naudokite taip, kaip nurodyta instrukcijoje.



ĮSPĖJIMAS!

- Nelituokite jokių medžiagų elementų, kurios nepritaikytos 130° C temperatūros poveikiui.
- Nelituokite krovinių pakėlimui skirtų elementų.



DĖMESIO!

Įsitinkinkite, kad degiklio ir dujų talpyklos sujungimui skirta gumuota žarna, yra geros techninės būklės, patikrinkite, ar ji sandariai prijungta bei, ar dujų slėgis nėra didesnis už leidžiamą, ant gumuotos žarnos nurodytą slėgį.



DĖMESIO!

Gumuotų žarnų jungtys turi kairį sriegį.



DĖMESIO!

Norint sumažinti dujų slėgio poveikį liepsnos stabilumui, rekomenduojama naudoti dujų slėgio reduktorių.



DĖMESIO!

Techninę apžiūrą ir remontą galima atlikti tik autorizuotame gamintojo arba jo įgaliotame servise. Prieš atliekant degiklio techninę apžiūrą ar remonto darbus, gumuotą žarną būtina atjungti nuo dujų talpyklos. **Prieš atjungiant, būtina užsukti dujų vožtuvo rankenėlę!**



DĖMESIO!

Netraukite už gumuotos žarnos, norėdami patraukti ar pakelti dujų balioną. Kiekvieną kartą, prieš pradėdami dirbti, patikrinkite lanksčiosios, gumuotos žarnos techninę būklę. Pastebėję bet kokį jos pažeidimą (atsitiktinį jos paviršiaus įpjovimą, nudegimo žymes, iškilimus ar pakitusį skersmenį), nedelsdami, žarną pakeiskite nauja. Gumuotą žarną keiskite ne rečiau nei kas 5 metus nuo, ant jos nurodytos, pagaminimo datos.

TECHNINIAI DUOMENYS.

Liepsnos temperatūra [°C]	1850
Dujų sąnaudos [g/h]	maks 265
Degiklio galingumas [kW]	maks 3,7
Antgalių kiekis	3
Antgalio skersmuo (mm)	W ₁ =21, W ₂ =24, W ₃ =13,5, W ₄ =17, W ₅ =25
Antgalio rūšis	išgaubtas + 2 taškiniai
Žarnos ilgis	3m
Papildomai	dujų slėgio reduktorius

DEGIKLIO ELEMENTAI

- a. Degiklio antgalis.
- b. Rankena.
- c. Dujų vožtuvo rankenėlė.
- d. Gumuota žarna.
- e. Raktai.
- f. Dujų vožtuvo svirtis
- g. Dujų slėgio reduktorius



DARBAS IR APTARNAVIMAS

Degiklio įjungimas

- Atleiskite dujų vožtuvo svirtį.
- Sukdami simbolio (-) link, užsukite degiklio dujų vožtuvą.
- Dujų slėgio reduktorių prijunkite prie dujų talpyklos .
- Dujų žarną prijunkite prie degiklio ir dujų slėgio reduktoriaus.
- Atsukite dujų talpyklos vožtuvą, dujų reduktoriumi pradės tekėti dujos.
- Atsukite ant dujų slėgio reduktoriaus esantį vožtuvą.
- Dujų degiklį laikykite priešais save [nukreipkite nuo

savęs].

- Dujų vožtuvo svirtį prispauskite prie rankenos.
- Degiklio dujų vožtuvą pasukite 2/3 simbolio (+) link, (išgirsite tekančių dujų šnypštimą).
- Uždekite iš degiklio tekančias dujas.

Liepsnos intensyvumo ir temperatūros reguliavimas

Dujų vožtuvo rankenėle galima nustatyti liepsnos intensyvumą ir temperatūrą.

Norėdami sumažinti liepsnos intensyvumą ir temperatūrą, rankenėlę sukite simbolio (-) link. Sukdami priešinga kryptimi, simbolio (+) link, liepsną ir temperatūrą padidinsite.

Liepsnos užgesinimas

- Atleiskite dujų vožtuvo svirtį
- Dujų vožtuvą užsukite iki galo, simbolio (-) link.
- Užgesus liepsnai, užsukę dujų talpyklos vožtuvą nutrauksite dujų tiekimą.

Antgalio keitimas;

- Atleiskite dujų vožtuvo svirtį
- Sukdami simbolio (-) link, užsukite degiklio dujų vožtuvą.
- Palaukite kol antgalis atvės, raktu atsukite šešiakampį antgalio tvirtinimą nuo dujų tiekimo vamzdžio.
- Raktu, prie dujų tiekimo vamzdžio prisukite šešiakampį antgalio tvirtinimą.



PRIEŽIŪRA

Kartais, naudojant talpykloje esančius dujų likučius, antgalis gali dalinai užakti. Norėdami išvalyti antgalį, užsukite dujų talpyklos vožtuvą, gumuotą žarną atjunkite nuo dujų talpyklos, išrinkite degiklį ir kruopščiai, benzinu ar panašiu skysčiu išplaukite antgalį. Taip pat antgalį galima išvalyti labai plona plienine vielute. **BET KOKIU ATVEJU, NEGALIMA PLATINTI ANTGALIO ANGOS.**

LV

ŠKIDRĀS GĀZES DEGLŲ KOMPLEKTS 44E116

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Deglim nav temperatūros rādītāja. Neuzmanīgā ierīces izmantošana var kļūt par ugunsgrēka cēloni. Sargājiet sevi un apkārtējo vidi, ievērojot atbilstošus drošības līdzekļus.



UZMANĪBU!

1. Nenovietot degļa sprauslu sejas un roku tuvumā. Pastāv apdeguma risks.
2. Darba laikā degļa sprausla ļoti uzsilst. Pēc degļa izslēgšanas augstā temperatūra saglabājas vēl kādu noteiktu laiku.
3. Sakarsēto degļa sprauslu nedrīkst pietuvināt pie viegli uzliesmojošiem materiāliem.
4. Pirms uzglabāšanas nepieciešams pārlicināties, ka gāzes regulators ir aizgriezts, karstam deglim ir jāatdzesējas.
5. Gāze baloniņu nedrīkst uzglabāt temperatūrā virs 40°C (104°F) vai saulainajās vietās.
6. Uzglabāt degli bērniem nepieejamā vietā.
7. Deglim izmantot tikai propānu, butānu vai propānabutāna maisījumu.
8. Nedrīkst pieļaut degļa un gumijas vada kontaktu ar eļļu, skābēm un citiem ķīmiskiem līdzekļiem.
9. Darba laikā ar degli lietot personīgās aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles un aizsargcimdus.
10. Nedrīkst strādāt ar bojāto degli vai bojāto gumijas vadu.
11. Neveikt pašrocīgi remontu un nedemontēt degļa elementus.
12. Deglis jāekspluatē saskaņā ar instrukciju.



BRĪDINĀJUMS!

- Nav ieteicams izmantot tādas lodēšanas elementus vai materiālus, kas vēlāk tiks pakļauti temperatūras iedarbībai virs 130°C.
- Lodēšanas metodi nedrīkst pielietot arī tiem elementiem, kas ir domāti kravas pacelšanai.



UZMANĪBU!

Pārlicināties, ka lokans gumijas vads, kas savieno degli ar gāzes tvertni, ir labā tehniskā stāvoklī un hermētiski pievienots, kā arī ka gāzes spiediens nav lielāks par vērtību, kas ir norādīta uz gumijas vada.



UZMANĪBU!

Gumijas vadiem ir īscaurules ar kreiso vītņi.



UZMANĪBU!

Lai samazinātu gāzes spiediena ietekmi uz liesmas stabilitāti, ir ieteicams izmantot gāzes spiediena reduktoru.



UZMANĪBU!

Tehniskās apskates un remontdarbus jāveic piegādātāja servisā vai rekomendējamā servisa centrā. Visas tehniskās apskates un remontus veikt, pirms tam atvienojot gumijas vadu no gāzes tvertnes. **Pirms atvienošanas neieciešams atslēgt gāzes padevi!**



UZMANĪBU!

Nedrīkst vilkt aiz gumijas vada, lai pārvietotu vai paceltu gāzes tvertni.

Pirms katras darba uzsākšanas pārbaudīt lokanā gumijas vada tehnisko stāvokli. Ja tiks konstatēts kāds bojājums (nejaušie virsmas iegriezumi, piedeguma pēdas, izliekumi vai diametra izmaiņas), nepieciešams nekavējoties nomainīt doto vadu pret jauno.

Gumijas vads, pats vēlākais, ir jāmaina pēc 5 gadiem no tā ražošanas datuma, kas ir dots uz vada.

TEHNISKIE PARAMETRI.

Liesmas temperatūra [°C]	1850
Gāzes patēriņš [g/h]	maks 265
Degļa jauda [kW]	maks 3,7
Sprauslu daudzums	3
Sprauslas diametrs (mm)	$W_1=21, W_2=24, W_3=13,5,$ $W_4=17, W_5=25$
Sprauslas veids	aptverošs + 2 punktveida
Šļūtenes garums	3m
Papildus	Gāzes spiediena reduktors

DEGLĀ ELEMENTI

- Sprausla.
- Rokturis
- Gāzes regulators.
- Gumijas vads.
- Atslēgas.
- Gāzes regulatora svira
- Gāzes spiediena reduktors



DARBS, APKALPOŠANA

Degļa ieslēgšana

- Atlaist gāzes regulatora sviru
- Aizgriezt, griežot degļa gāzes regulatoru (-) zīmes virzienā.
- Pievienot gāzes spiediena reduktoru pie gāzes tvertnes
- Pievienot gāzes vadu pie degļa un gāzes reduktora.
- Atvērt gāzes tvertnes vārstu, novadot gāzi reduktorā.
- Atgriezt gāzes spiediena reduktora vārstu.
- Novietot degļa sprauslu sev priekšā.
- Piespiest gāzes regulatora sviru pie roktura
- Pagriezt degļa gāzes regulatoru par 2/3 apgriezieni (+) zīmes virzienā (parādīties raksturīgā izejošās gāzes šņākšanas skaņa).
- Aizdedzināt no degļa izejošo gāzi.

Liesmas lieluma un temperatūras regulācija

Ar gāzes regulatoru ir iespējams iestatīt liesmas un

temperatūras lielumu.

Lai samazinātu liesmu un temperatūru, pagrieziet regulatoru (-) zīmes virzienā. Griežot pretējā virzienā („+”), atbilstoši tiek palielināta liesma un temperatūra.

Liesmu slāpēšana

- Atlaist gāzes regulatoru.
- Griezt gāzes regulatoru (-) virzienā, malējā stāvoklī.
- Pēc liesmas apslāpēšanas, atslēgt gāzes padevi no gāzes tvertnes.

Sprauslas nomaiņa

- Atlaist gāzes regulatoru
- Aizgriezt, griežot degļa gāzes regulatoru (-) zīmes virzienā.
- Uzgaidīt, kad sprausla atdzēsīs, un atskrūvēt ar atslēgu sprauslas sešstūra skrūvi no cietā vada.
- Piestiprināt jauno sprauslu, pieskrūvējot sprauslas sešstūra skrūvi pie cietā vada.



APKOPE

Dažkārt piesārņotās gāzes izmantošana, kas var rasties, kad gāzes tvertne ir gandrīz iztukšota, var novest pie daļējās sprauslas aizsprostošanās. Lai iztīrītu sprauslu, aizgriezt gāzes tvertnes vārstu, atvienot gumijas vadu no gāzes tvertnes, izjaukt degli, rūpīgi izmazgāt sprauslu ar benzīnu vai līdzīgo šķidrumu. Sprauslu var arī tīrīt ar ļoti tievu tērauda stiepli. **NEKĀDĀ GADIJUMĀ NEDRĪKST PIEĻAUT SPRASULAS ATVERES PALIELINĀŠANOS.**

EE

GAASIPŪLETITE KOMPLEKT JOOTMISEKS VEDELGAASIGA 44E116

TŪŌOHUTUS

Pŕoletil ei ole temperatuurinäidikut. Seadme hooletu kasutamine vŕiib pŕohjustada tuleohtu. Kaitske ennast ja keskkonda, kasutades sobivaid kaitsevahendeid.



TĀHELEPANU!

1. Ārge viige pŕoleti dŕŕŕsi nŕo ega kŕte juurde. Nii vŕiite ennast pŕoletada.
2. Pŕoletiga tŕŕŕtamise ajal kuumeneb dŕŕŕs vŕga tugevalt. Kŕrge temperatuur pŕŕsib ka mŕnda aega pŕarast pŕoleti vŕljalŕlitamist.
3. Ārge asetage pŕoleti kuumenenud dŕŕŕsi (joonis 1a)

- kergesti süttivate materjalide lähedusse.
- Enne seadme hoiustamist veenduge alati, et gaasiventili nuppe oleks peale keeratud. Kuumenenud põletil laske enne hoiustamist jahtuda.
 - Ärge hoiustage gaasiballooni temperatuuril üle 40°C (104°F) ega otsese päikesevalguse käes.
 - Hoidke põletit lastele kättesaamatus kohas.
 - Kasutage gaaspõletis propaani, butaani või propaan-butaan segagaasi.
 - Vältige põletit kokkupuudet õli, hapete ning muude keemiliste vahenditega.
 - Põletiga töötamise ajal kasutage isikukaitsevahendeid: kaitseprille ja kaitsekindaid.
 - Ärge töötage vigastatud põleti ega vigastatud kummivoolikuga.
 - Ärge püüdke põletit omavolliselt parandada ega lahti võtta.
 - Kasutage põletit kooskõlas selle kasutusjuhendiga.

HOIATUS!

- Ärge kasutage põletit selliste elementide või materjalide jooteühendusteks, mida kasutatakse temperatuuril üle 130°C.
- Samuti ei saa jootmise meetodil ühendada elemente, mida kasutatakse raskuste tõstmiseks.

TÄHELEPANU!

Veenduge, et põletit ja gaasiballooni ühendab kummivoolik oleks heas seisus ja lekkekindlalt ühendatud ning et gaasi surve ei oleks suurem voolikul märgitud lubatud survetugevusest.

TÄHELEPANU!

Kummivoolikute ühendustel on vasakkeermed.

TÄHELEPANU!

Et viia miinimumi gaasi survetugevuse mõju leegi stabiilsusele, on soovitatav kasutada gaasi surve reductorit.

TÄHELEPANU!

Laske kõik kontroll- ja parandustoimingud läbi viia seadme müüja juures või müüja poolt autoriseeritud teeninduses. Kõikvõimalike kontroll- ja parandustoimingute läbivõimiseks lülitage kummisoolik gaasiballooni küljest lahti. **Enne lahtiühendamist keerake gaasi juurdevool kinni!**

TÄHELEPANU!

Ärge tõmmake ballooni nihutamiseks või tõstmiseks gaasivoolikust.

Iga kord enne töö alustamist kontrollige kummivooliku seis. Mistahes kahjustuste ilmnemisel (löhed vooliku pinnal, põletusjäljed, külmud või läbimõõdu muutumine) tuleb voolik koheselt uue vastu vahetada.

Kummivoolik tuleb välja vahetada hiljemalt 5 aastat pärast voolikul toodud tootmiskuupäeva.

TEHNILISED PARAMEETRID

Leegi temperatuur [°C]	1850
Gaasi kulu [g/h]	maks 265
Põleti võimsus [kW]	maks 3,7
Põletite arv	3
Põleti läbimõõt (mm)	$W_1=21, W_2=24, W_3=13,5, W_4=17, W_5=25$
Põleti liik	ümbritsev põletit + 2 punkt-põletit
Vooliku pikkus	3m
Lisaks	gaasi surve reductor

PÕLETI ELEMENDID

- Põletit
- Käepide
- Gaasiventili nupp
- Kummivoolik
- Võtmed
- Gaasiventili kang
- Gaasi surve reductor



TÖÖTAMINE, HOOLDUS

Põleti käivitamine

- Vabastage gaasiventili kang
- Keerake põletit gaasiventil suunas (-).
- Ühendage gaasi surve reductor gaasiballooni külge
- Ühendage gaasivoolik põletit ja gaasireduktori külge.
- Avage gaasiballooni ventiil ja juhtige gaas gaasireduktoris.
- Avage gaasi surve reduktori ventiil.
- Suunake põletit endast eemale.
- Lükake gaasiventili kang vastu käepidet
- Keerake põletit gaasiventili 2/3 pööret suunas (+), (kuuldub iseloomulik välja immitseva gaasi sisin).
- Süüdake põletist eraldus gaas.

Leegi suuruse ja temperatuuri reguleerimine

Leegi suurust ja temperatuuri saab reguleerida gaasiventili nupu abil.

Leegi ja temperatuuri vähendamiseks keerake nuppu suunas -. Nupu keeramisel vastupidises suunas (+) muutub leek suuremaks ja temperatuur tõuseb.

Leegi kustutamine

- Vabastage gaasiventili kang
- Keerake gaasiventili suunas (-) äärmisesse asendisse.
- Kui leek kustub, keerake gaasi juurdevool gaasiballooni küljest kinni.

Põleti vahetamine

- Vabastage gaasiventili kang
- Keerake põleti gaasiventil suunas (-).
- Oodake, et põleti jahtuks ja keerake põleti kuuskantotsak võtmega jäiga toru küljest lahti.
- Paigaldage uus põleti, keerates põleti kuuskantotsaku jäiga toru külge.



HOIDMINE

Ärge kunagi kasutage reostunud gaasi, mis jääb ballooni enne selle tühjaksamist, see võib düüsi osaliselt ummistada. Düüsi puhastamiseks keetake kinni gaasiballooni ventiil, ühendage kummivoolik gaasiballooni küljest lahti, võtke põleti lahti ja peske düüs põhjalikult bensiini või muu sarnase vedelikuga. Düüsi võib samuti puhastada hästi peenikese terastraadi abil. **MINGIL JUHUL EI TOHI SEEJUURES PÕHJUSTADA DÜÜSI AVA SUURENEMIST.**

NL

SET VAN GASBRANDERS VLOEIBAAR GAS PŁYNNY 44E116

GEBRUIKVEILIGHEID.

De brander heeft geen temperatuur aanwijzing. Onoplettendheid tijdens het gebruik kan brand tot gevolg hebben. Bescherm jezelf en het milieu door het navolgen van de toepasselijke veiligheidsmiddelen.



UWAGA!

1. Breng het mondstuk niet in de buurt van het gezicht en de handen. Gevaar van brandwonden.
2. Tijdens de werking van de brander loopt het mondstuk zeer heet. Hoge temperatuur blijft nog een tijd na het uitzetten van de brander.
3. Breng het hete mondstuk niet in de buurt van licht brandbare materialen.
4. Voor de opslag verzeker u zich dat de draaiknop van het gasventiel dicht is en dat het mondstuk helemaal koud is.
5. Bewaar de gasfles niet in de temperatuur boven de 40°C (104°F) of op een plek met fel zonlicht.
6. Bewaar de brander buiten bereik van kinderen.
7. Gebruik alleen de gas propaan, butaan of de mengsel propaan-butaan.
8. Vermijd het contact van de brander en rubberen

leiding met olie, zuren of andere chemische stoffen.

9. Tijdens werk met de brander gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen: veiligheidsbril en handschoenen.
10. Werk nooit met een beschadigde brander of rubberen slang.
11. Repareer noch demonteer zelf nooit de elementen van de brander.
12. Gebruik de brander volgens de aanwijzingen van de gebruiksaanwijzing.



WAARSCHUWING!

- Gebruik geen soldeerverbindingen in elementen of materialen die aan de temperatuur boven de 130°C blootgesteld kunnen zijn.
- Soldeerverbindingen zijn eveneens niet aangeraden voor het verbinden van elementen voor het opheffen van de ladingen.



LET OP!

Verzeker u zich of de flexibele rubberen leiding die de brander met de gastank verbind, in de goede staat is, goed aangesloten is en of de gasdruk niet boven de waarde aangegeven op de rubberen leiding is.



LET OP!

De rubberen leidingen zijn voorzien van eindstukken met linkse schroefdraad.



LET OP!

Om de invloed van de gasdruk op de stabiliteit van de vlam te minimaliseren, is het aangeraden om een drukregelaar te gebruiken.



LET OP!

Onderhoudsbeurten en reparaties dienen door de technische dienst van de leverancier of een door de leverancier gehomologeerde dienst uitgevoerd te worden. Alle onderhoudsbeurten en reparaties dienen na het ontkoppelen van de rubberen leiding van de gastank uitgevoerd te worden. **Voordat de leiding te ontkoppelen, sluit de toestroom van de gas af!**



LET OP!

Het is verboden om aan de rubberen leiding te trekken om de gastank te verschuiven of op te heffen. Voordat met het werk te beginnen, controleer de toestand van de flexibele rubberen leiding. Bij constatering van beschadigingen (toevallige sneden op de oppervlakte, tekenen van aanbranding, uitstulping of diameterwijziging) vervang de leiding zo spoedig mogelijk. Vervang de rubberen leiding niet later dan om de 5 jaar na productiedatum aangegeven op de leiding.

TECHNISCHE PARAMETERS

Vuurtemperatuur [°C]	1850
Gasverbruik [g/h]	max 265
Vermogen van de brander [kW]	max 3,7
Aantal branders	3
Diameter van de brander (mm)	$W_1=21, W_2=24, W_3=13,5,$ $W_4=17, W_5=25$
Soort brander	omringend + 2
Lengte	3m
Aanvullend	drukregelaar

ELEMENTEN VAN DE BRANDER

- Brander.
- Handvat
- Draaiknop van het gasventiel.
- Rubberen leiding.
- Sleutels.
- Hefboom van het gasventiel
- Drukregelaar



WERKING, BEDIENING

Aanzetten van de brander

- Maak de hefboom van het gasventiel los
- Draai het gasventiel in de richting van (-) dicht.
- Sluit de drukregelaar op de gastank aan
- Maak het gasventiel open om de gas in de rubberen leiding laten doorstromen.
- Richt het mondstuk van de brander naar voren.
- Maak het ventiel op de drukregelaar open
- Richt de brander naar voren.
- Druk de hefboom van het gasventiel aan de handvat
- Draai het gasventiel met 2/3 van de omdraai in de richting van (+) (een typisch bruisgeluid van uitkomende gas is hoorbaar).
- Brand de gas die uit de brander komt.

Instellen van de grootte van de vlam en temperatuur

De draaiknop van het gasventiel toelaat om de grootte van de vlam en temperatuur in te stellen.

Om de vlam en temperatuur te reduceren, draai de draaiknop in de richting van (-). Door in de richting van (+) te draaien, wordt de vlam en temperatuur groter.

Blussen van de vlam

- Maak de hefboom van het gasventiel los
- Draai het gasventiel in de richting van (-) naar de verste stand.
- Na het blussen sluit de toestroom van de gas van de gastank dicht.

Uitwisseling van de brander

- Maak de hefboom van het gasventiel los
- Draai het gasventiel in de richting van (-) dicht. - Wacht totdat de brander afgekoeld is en draai met de sleutel de zeshoek van de brander van de stijve leiding los.
- Monteer de nieuwe brander door de zeshoek aan de stijve leiding vast te draaien.



ONDERHOUD

Soms het gebruik van bevuilde gas die bij het leeglopen van de tank kan voorkomen, kan tot gedeeltelijke dichtlopen van het mondstuk leiden. Om het mondstuk te reinigen, draai het ventiel van de gastank dicht, ontkoppel de rubberen leiding, demonteer de brander en was zorgvuldig het mondstuk met benzine of soortgelijk vloeistof. Het mondstuk kan eveneens met behulp van een zeer dun stalen draad gereinigd worden. **IN GEEN ENKEL GEVAL MAG DE OPENING VAN HET MONDSTUK GROTER GEMAAKT WORDEN.**

Distributeur:

„Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.”

ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

tel. 0 22 573 03 00 fax. 0 22 573 04 00

